

# 1968-11-12

**SENDER**

Knud Ferlov

**RECIPIENT**

Sonja Ferlov Mancoba

**FACTS**

Document type:

Letter

Date explanation:

Date in letter.translated 2025-02-07

General comment:

The letter is accompanied by a hymn verse in Latin and a poem "A Rose in Thunderstorm," the latter dated May 16, 1963. translated 2025-02-07

Sender's location:

Rom

Recipient's location:

Paris

Mentioned people:

Fra Angelico

Sappho

Medardo Rosso

Cécile Sauvage

Archive:

The Ferlov Mancoba

archive.translated 2025-02-07

**DOCUMENT CONTENT**

Knud Ferlov writes to Sonja Ferlov Mancoba about having the courage and strength of humility in life and about the difference between divine love and earthly love. He also writes about the difference between man and woman. The former is thought and spirit, the latter is senses, primitiveness, and motherhood. Furthermore, Knud Ferlov distances himself from the student uprising. He is pleased that Sonja Ferlov Mancoba also admires Fra Angelico, and he contemplates modern Madonna worship. translated 2025-02-07

I Rom den 12 nov 68  
Allerkæreste Sonya,

Ny holdt! J er sandt for dyden  
ikke noget stort menneske, jeg er  
bare <sup>et</sup> usseligt lille frug, der vejes  
rundt af alle tilfældets vindor i  
universets uendelighed og frygter  
og skælver for de magtige ukendte  
kræfter, der har kastet mig ud paa  
livets store ocean, men maaske  
derfor vil disse kræfter have medli-  
denhed med mig og give mig udvigg-  
hedens mod og styrke. Vi er jo alle  
saa elendige og ensomme, men lidt  
efter lidt slipper man maaske ud  
af sin ensomhed ved den Kærlighed,  
som styrer alt. Det har altid fore-  
kommet mig, at Kærlighed mellem  
mand og kvinde havde en stor stille  
vej mellem sig. Vi er jo saa forskellige.  
Manden, hvor jeg, mere tanke og aad.

Kvinden mere Sauter. Denne afstand  
har altid forferdet mig, og derfor  
har jeg altid frygtet at forene mig  
med en kvinde. Men ganske lang-  
somt og ved hjælp af et lille ma-  
turbarn og en stor digterindt, (stor  
som Sapho) Cecile Sauvage, er der  
sket en bro fra min Aakte til  
Kvindens primitivitet. Hun er  
i sandhed runden af jorden og  
har vidst at Aakte jorden for at  
have været hende. Kvinden er  
moder, moder til Slægternes evige  
liv. Det er hendes adelsmærke, og  
dette maa manden bøj sig dybt  
for. Han maa Aage det lille  
barn Kierligt i sine arme. For  
det er jordens frugt i Kvindens  
indre: "Quand tu pousseas ton  
premier Cri - ce Cri sortait de  
mes entrailles". Ja, dette strig  
maa ogsaa manden høre og høres

## II

ved. Intet forvædler som dette  
sting. Intet opløfter og mere  
fra jorden til aanden og Kærlig=  
heden.

Den 13 nov. Scenzere Komu fy ikke is aar.  
fy blev afbrudt af betag, og nu i dag kan  
fy ikke finde den Antkens traad, der gik  
i tra. Men saa begynder fy paa en anden.

I morges sad fy i det herlige solskin  
i Villa Borghese. Naturen er dog det  
bedste Anvend til at bede i. Saa den  
Aenkle Rosso, og derfor satte man altid  
en buket friske blomster ved siden  
af, naar man afdrækket sine Kunst=  
værter paa Staffetierne. Naturen saa  
man aldrig glumme, sagde man, derfor er  
det godt, at fy <sup>her</sup> sætter disse blomster, der  
kalder mig til ordre, naar fy løber vild i  
Selvbeundring. En anden ting faldt mig  
ind. At den Jæring i ting dommen: alle  
disse Stregker og Variationer! Den Navn  
Rosso ingen tro til. Han var bange  
for, at al denne Ansig til en ny og bedre

verden, at social idealisme vilde end  
med, at malen, folken vilde komme til  
magten. Ja de store. Kan være irrite-  
rende i deres materialisme, siger man,  
men ikke er dog værre end "le petit  
gris", der lægger sig over gaden og stauder  
færdsløse. - Saa mange tanker om Rosso kom  
op i mig, og jeg fik lyst til at samle alle  
erindringer om ham i et lille skrift, men  
det bliver næppe til noget. Jeg var for biden  
alt for meget i mig, der spredte mig.

Tak for kortet med Madonnaen og  
"i magi". Det glæder mig at ogsaa du beundrer  
fra Angelico og "la sainte Vierge". Jeg tog du mig  
føgl om alle di's kullioner om Jan. frifødslen.  
Det mangede bare, at der ikke skulde være en  
verden om dem. Engang var jeg i Loreto, hvor  
der var et pilgrims tog af syge. De laa fra  
barrer foran. Madame's end hús. Jeg saa i alle  
dette lændiges øjne og for stod, at deres eneste  
træk var "la sainte Vierge". Vilde det saa  
ikke være en grusomhed, at forbyde dem glæde  
og dette mark med betydnigen over, om dette sanc =

For min indvirkning. Man vilde være fort af sig selv til Soreto? Nu manges  
glæde. Det tænker jeg min sin. Derfor det manges. Kærlig. Nu liden de 17 år  
den 3. febr. sin sandt over 181.

Portae nitent Margari-  
ritis

Adytis patentibus

Et virtute meritorum

Illuc introducitur

Omnes qui ab Christi  
nomen

Hic in mundo palitur

En rose i Jordens vej.

Der staar en rose saa flammeend rød,  
Men vrede lyn Knibren l<sup>o</sup>s mod <sup>dens</sup>  
Men du anser ikke den <sup>Sorgløse glød.</sup> kuldrende Jordens,  
For du lever lykkelig paa jorden.

Dine bl<sup>a</sup>der faldt, for sol gik ned,  
Men mig gav du liv i min ensomhed.  
Du naer stilhedens vise Kunst,  
At leve i tro paa Skabers g<sup>u</sup>nst,  
Og glemme al Sorg og Smerte.  
Din farve, din duft jeg aanded ind  
Og dybt vil jeg glemme dig i mit Sind,  
Som Maria Guds ord i sit hjerte.

16 maj 1963.